

***HUELLAS DEL PASADO:***  
**V JORNADAS DOCTORALES INTERUNIVERSITARIAS DE HISTORIA  
CONTEMPORÁNEA**

**Mesa 5: ECOS QUE RETUMBAN. LA HISTORIA ORAL COMO FUENTE  
29 de junio de 2018**

Presidenta de mesa: **Eider de Dios Fernández (UPV/EHU)**

- 1. Begoña Villanueva García y Begoña Madarieta Revilla (UPV/EHU):**  
[bego.villanueva@gmail.com](mailto:bego.villanueva@gmail.com) y [begona.madarieta@ehu.eus](mailto:begona.madarieta@ehu.eus)

**Fuentes Orales en la Historia en la sociedad de la información.**

En la actual sociedad de la información en acceso a las fuentes históricas de cualquier tipología (expedientes, archivos orales, consulta de prensa, prensa histórica...) se ha visto favorecido por la utilidad de las nuevas tecnologías (acceso a internet desde diversos soportes). Algunos de estos soportes de tipología informática son los siguientes:

- Base de datos: JSTOR, SCOPUS, WEB OF SCIENCE, PROQUEST, CSIC, DIALNET, MEDLINE, OXFORD REFERENCE ONLINE,
- Bibliotecas y Centros de documentación online: Gallica. Fr, National Diet Library, British Library, National Library of Korea
- Repositorios institucionales de diversos centros universitarios nacionales y extranjeros: Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, Universidad Complutense de Madrid, Universitat Oberta de Catalunya...
- Archivos online: EMD Fundación Sancho el Sabio, Eusko Ikaskuntza, ATT Archives. AHOA Archivo de la Memoria, Dokuklik, Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia / Bizkaiko Elizaren Histori Arkibua, Archivo Municipal de Bilbao / Bilboko Udal Artxiboa, Archivo Histórico Foral de Bizkaia / Bizkaiko Foru Agiritegi Historikoaren; Archivo Histórico de Euskadi / Euskadiko Artxibo Historikoa...
- Prensa histórica: Biblioteca Virtual de Prensa Histórica, Hemeroteca Nacional, Hemeroteca de la Diputación Foral de Bizkaia...

Las fuentes orales pueden definirse como “aquellas que nos llegan a través de la palabra hablada”. Utilizar las mismas en las clases de historia o en la investigación de nivel académico superior) se transforma en un recurso distinto, útil y accesible al cual no se recurre frecuentemente debido al peso e importancia que tiene otro tipo de fuentes, principalmente las escritas. No obstante, las fuentes orales pueden ser un recurso valioso para abordar problemáticas históricas a las cuales no se pueden acceder únicamente mediante la documentación escrita, por ejemplo la historia de sociedades del presente ágrafas, la historia de sectores sociales analfabetos y la historia de la cotidianidad.

El acceso a las fuentes orales digitales es otra forma de investigación que en muchas ocasiones es desechada o no suficientemente valorada por académicos o

investigadores. En el proceso investigador la transmisión del conocimiento oral se puede lograr a través de varios canales:

- Testimonios directos de tipo presencial con un individuo o grupos de individuos. Realizado, normalmente, a través de entrevistas individuales o grupales, grupos de discusión;
- Testimonios indirectos donde una persona relata lo que sabe de hechos que han oído a un tercero;
- Tradiciones orales (bertsolaris (Euskadi), glosadores (Cataluña) y verseadores (Canarias))

Gracias a este tipo de investigación, que no deja de ser una metodología cualitativa del acceso a la información, debe ser siempre tenido en cuenta, ya que su utilización posibilita el conocimiento de una información diversa, directa y, en la mayor parte de las ocasiones, de gran calidad.

Es importante recurrir a este método de investigación durante el trabajo de campo para obtener unos resultados más enriquecedores a la par que completos en el informe final.

El objetivo de este trabajo es demostrar la validez de este recurso de investigación, centrándonos en el testimonio directo logrado a través de las herramientas que disponemos con las diversas formas de entrevista.

## 2. Asier Artola San Miguel (UPV/EHU):

[argomo@hotmail.com](mailto:argomo@hotmail.com)

### **Ahozko historia “azpitiko” historiaren berreraikuntzan: “Ahotsak” plataformaren baliabideak eta mugak.**

Atzerriko zenbait historiografietan, historia sozial eta kulturalaren begiradatik, ohikoa izan da jende xehearen bizitza esperientziara hurbilketa egitea, beraien mundu ikuskerak eta sare sinbolikoak ulertze aldera. Euskal kasuan ordea, zenbait salbuespen kenduta (Auspoa Saileko biografia eta autobiografiak, bertso sortak, etab.) esperientzia herrikoia inguruko iturriak oro har urriak dira, bestelako iturrietara errekurritu beharra dagoelarik, zati txikien konbinaketatik pertzepzio sistema horien inguruko hipotesi gutxi asko sistematizatuak proposatu ahal izateko. Komunikazio honetan, “Ahotsak” plataformak eskaintzen dituen baliabideen inguruko gogoeta eskeini nahi da, ahozko historiaren bilketa horrek XIX. mendearen amaiera eta XX. mendearen hasera ulertzeko eskaintzen dituen aukerak ebaluatuz.

Tesi ikerketan zehar, batez ere baserri munduari begira, “Ahotsak” plataformako informazio bilketa material erabilgarria bilakatu da iraganeko zenbait praktika eta ikuspegiara hurbiltzeko. Bestalde, elkarrizketa beste batek egin izanak eta ez komunikazio hau proposatzen duen ikerlariak, zenbait arazo eragin ditzazke: kontrol falta, beste helburu batzuekin (euskara herrikoia bilketa) eginiko elkarrizketa horietan elkarrizketatzaileek aurreiritzietatik edota uste anakronikoetatik eginiko galderek sortutako arazoak, kontzeptu gure ustez akatsdun horien erabilerek elkarrizketaren ibilbidean izan ditzaken efektu okerrak (“auzolan” terminuaren kasua, etab.),... Ondorioz, Ahotsak plataformaren gisako adibide batetik abiatuta, ahozko historiaren inguruko gogoeta eskaini nahiko da, euskal historiografia garaikidean

ahozko historiak izan duen presentzia baloratuz, egungo egoeraren berri emanez eta “azpitik eginiko historia” lantzeko izan ditzaken arazo eta abantailez, uste baino kronologia zaharragoak berreraikitzeke izan dezaketen baliagarritasuna azpimarratzearekin batera.

### **3. Ferrán Martínez Lliso (UCM):** [ferran01@ucm.es](mailto:ferran01@ucm.es)

**El uso de las fuentes orales por parte del GHistRI: análisis de la política exterior y la dimensión internacional de la transición y la consolidación democráticas de España (1976-2001).**

La historia oral se ha convertido en las últimas décadas en una de las aportaciones más importantes para la investigación y la docencia de la Historia.

En efecto, la sistematización de la recuperación de la tradición oral ha abierto nuevas perspectivas historiográficas que han supuesto un decidido impulso para la investigación histórica. De hecho, la utilización de las fuentes orales como instrumento metodológico en la historia del tiempo presente ha permitido, en muchos casos, cambiar el enfoque de las investigaciones realizadas en diversas áreas así como subvertir ciertas jerarquías de la historia tradicional.

En todo caso, debemos asumir que este recurso debe ser utilizado como fuente complementaria para reafirmar, contrastar o bien refutar las hipótesis enunciadas a partir de las fuentes escritas. Y es que, pese a sus potencialidades, la utilización de las fuentes orales implica ciertos riesgos que pueden llegar a afectar a la fiabilidad y validez de la investigación. En este sentido, cabe tener en cuenta que el testimonio oral no es sino una representación personal de un acontecimiento pasado, en el que la memoria realiza un proceso de selección sobre los recuerdos almacenados, pudiendo llegar a realizar omisiones y/o distorsiones voluntarias e involuntarias.

De este modo, asumiendo las ventajas e inconvenientes de las fuentes orales como recurso en la investigación histórica, el Grupo de Historia de las Relaciones Internacionales (GHistRI) -un grupo de investigación constituido en 2006 en la Universidad Complutense de Madrid que agrupa a numerosos investigadores multidisciplinares especializados en la historia contemporánea de las relaciones internacionales y en la política exterior de España-, apostó por analizar a través de las mismas un aspecto que entonces se consideraba que había sido relegado durante mucho tiempo por los científicos sociales e historiadores del tiempo presente: el factor internacional de la Transición española.

Con este objetivo, y con una metodología precisa, fruto de la experiencia investigadora con las fuentes orales de algunos de los miembros del equipo y tomando como referencia la realización de proyectos de historia oral cuyo objeto de estudio había sido el análisis de las trayectorias de elites políticas y económicas, se decidió comenzar a entrevistar no solo a quienes habían desempeñado un papel destacado en el proceso de toma de decisión y ejecución de la política exterior de aquellos años, sino también a algunos de los testigos directos de los acontecimientos que marcaron la transformación de esa política. En este sentido, el GHistRI ha podido entrevistar a diplomáticos, militares, periodistas, altos funcionarios, representantes empresariales y políticos de

diferentes partidos e ideologías que nos ha permitido confirmar hipótesis y revisar afirmaciones que se presentaban como inalterables. Todos estos testimonios, actualmente archivados en el Archivo Oral de la Dimensión Internacional de la Transición Española de la Universidad Complutense de Madrid, han servido para contextualizar la cultura política del momento, mejorar el conocimiento sobre los principales protagonistas de la Transición, profundizar en las relaciones informales del poder e incluso esclarecer procesos decisivos en la articulación de la Transición que no hubiesen podido ser reconstruidos en el caso de no haber contado con tales testimonios, dado que en ocasiones estos procesos no se ven suficientemente bien reflejados en la documentación oficial.

Consiguientemente, el objeto de la presente comunicación es tratar, por un lado, de poner en valor el uso de las fuentes orales como recurso metodológico en la investigación de la historia del tiempo presente pero, a su vez, tratar de mostrar las dificultades que genera su utilización en un marco de análisis en el que el acceso a las fuentes primarias conservadas en España permanecen todavía - e incomprensiblemente- cerradas.

**4. Noelia Solana Alonso (UC):**  
[noelia.solana@unican.es](mailto:noelia.solana@unican.es)

**La “Información Oral y Escrita” de la Comisión de Reformas Sociales: una aproximación al contexto social y político español de finales del siglo XIX.**

La cuestión social, la coyuntura derivada de la precariedad en las condiciones de vida de las clases trabajadoras, fue un problema universal. La relevancia de este asunto radica en que, con motivo de la situación de vulnerabilidad en que se hallaban las capas inferiores de la sociedad, éstas comenzarían a movilizarse, reclamando su lugar en una esfera pública de la que, hasta entonces, habían sido marginadas. El principal síntoma de esta problemática fue la tensión y conflictividad que amenazaban el orden social; el freno a una posible revolución motivó la intervención del Estado de cara a resolver la coyuntura; una intervención que se daría en clave reformista, descartando cualquier alternativa que llevase implícita una transformación radical del orden existente.

En España, la primera institución propia del reformismo social impulsado desde el Estado fue la Comisión de Reformas Sociales creada en 1883, y cuyo rasgo característico fue el interés por estudiar y mejorar la situación social en la que se hallaban las clases trabajadoras. Así, su labor representaba la antesala de la tarea legislativa; para poder redactar unas leyes efectivas era imprescindible conocer de antemano cuáles eran las dificultades a las que los obreros debían hacer frente, para lo cual se pensó en la encuesta como el método más propicio. De esta forma, se elaboró un cuestionario compuesto por más de doscientas preguntas, las cuales se trasladarían a la población a través de un conjunto de comisiones locales y provinciales repartidas a lo largo del país. Se trataba de conocer con datos, dada la complejidad del problema social, la situación real, por lo que además de la participación de los trabajadores en la encuesta, se buscaba la opinión de los patronos y de las instituciones.

El resultado de la consulta fue la publicación, a partir de 1889, de cinco volúmenes que contienen los datos recabados por el cuestionario referentes al conjunto de la

población, la célebre Información Oral y Escrita, y que constituye la fuente que se pretende analizar. Su relevancia radica en que, al tratarse de una encuesta de opinión, no contuvo respuestas cerradas sino testimonios que aportaban datos fehacientes de la precariedad de las condiciones de vida de las clases trabajadoras.

En nuestra propuesta, la atención se centrará en dos aspectos significativos. Por un lado, en el valor de los datos de la encuesta como referencia fundamental para el estudio de las condiciones de vida de las clases trabajadoras en esa época. Y, por otro, muy en relación con el carácter work in progress demandado, en lo que la Información Oral y Escrita deja ver del contexto político en el que se produjo esa primera iniciativa de intervencionismo oficial. Así, por un lado, se analizarán los interrogantes que se desprenden de la propia Información, como el hecho de que haya regiones sobre las que no existen datos (si bien en algunas zonas atendió, por ejemplo, a catástrofes naturales, en otras muchas se debió a una desafección con respecto al proyecto reformista); pasando por el grado de validez de las respuestas (las presiones por parte de los patronos hacia los obreros podían condicionar los testimonios dados por estos últimos); y, por otro, las diversas razones “políticas” por las que tuvo tantas dificultades para ser publicada. De esta forma, una fuente histórica de naturaleza básicamente “sociológica”, como es la Información Oral y Escrita, se convierte en un recurso idóneo para profundizar en el contexto político del fin de siglo español.

## 5. Ariela House (UB):

[ariela.house@gmail.com](mailto:ariela.house@gmail.com)

### **Del archivo a la fuente oral: entrevistas a personas localizadas a partir de documentación policial de los años 60.**

Estoy elaborando una tesis sobre el paso de la frontera hispano-francesa durante el período de 1958 a 1978, a partir de documentación del Negociado de Fronteras del Gobierno Civil de Girona. La documentación contiene datos personales –nombre y apellidos, edad o fecha de nacimiento, domicilio, etc.– de numerosas personas que fueron detenidas por paso clandestino de fronteras o solicitaron pases de 24 horas para viajar a la zona fronteriza francesa sin pasaporte. Por edad, es de suponer que buena parte de estas personas están vivas en la actualidad. No obstante, el archivo no ha puesto impedimento alguno a la utilización de la documentación, por lo cual corresponde a la investigadora decidir si procede o no intentar localizar a informantes a partir de los expedientes consultados.

Al largo de la investigación me he planteado esta cuestión con respecto a tres categorías de personas: detenidos por paso clandestino de fronteras, funcionarios gubernativos o de las fuerzas de orden público y solicitantes de pases fronterizos. En primer lugar, descarté la posibilidad de buscar a detenidos. En segundo lugar, intenté localizar a familiares de un funcionario, ya fallecido, pero abandoné esta línea tras ver que el tema incomodaba a la primera persona localizada.

La muestra documental que presentaré corresponde a la tercera categoría: solicitantes de pases fronterizos. Concretamente, he recogido una serie de pases expedidos con motivo de los concursos de sardanas (danza catalana) que se celebraban anualmente en algunas poblaciones de la Cataluña del Norte y he realizado entrevistas a

una treintena de personas de la Cataluña del Sur que en los años 60 viajaron al otro lado de la frontera como integrantes de colles (equipos competitivos).

Enfocar la investigación sobre pases fronterizos en el mundo de la sardana presenta dos ventajas importantes a la hora de buscar informantes: la edad temprana de los danzadores, y la continuidad hasta hoy en día de algunas de las entidades culturales a las que pertenecían. La sardana competitiva era una actividad para adolescentes, por lo cual la mayoría de los integrantes de las colles del período de estudio tienen ahora alrededor de 70 años. Una parte importante de los contactos iniciales se realizaron a través de las mismas entidades culturales que figuran en los pases localizados en el archivo. En otros casos obtuve los datos de contacto –correo electrónico o teléfono– de personas que figuran en las listas a través de una búsqueda en línea. A diferencia de la familia del funcionario, casi todas las personas contactadas para la investigación sobre pases fronterizos se mostraron muy dispuestas a colaborar. Les pedía que me contaran sus viajes de juventud, un tema agradable a pesar del trasfondo de la dictadura.

La muestra seleccionada combina, pues, una tipología documental más “tradicional” —documentación conservada en un archivo histórico— con una serie de entrevistas realizadas a personas que aparecen en la documentación recogida. Después de exponer las consideraciones que me han llevado a incorporar la fuente oral al capítulo sobre pases fronterizos –pero no a otros capítulos de la tesis—, presentaré una muestra de mis fuentes. La muestra consistirá en la documentación de viaje de una colla sardanista, una breve explicación del proceso de localización a antiguos integrantes del grupo y, finalmente, extractos de las entrevistas acerca del paso de la frontera y otros temas que surgieron. El objetivo de la comunicación es fomentar el debate sobre el paso del archivo a la fuente oral, consideraciones éticas en la investigación con documentación policial de épocas recientes, y el interés de incorporar la voz de personas que no eran autoridades a un proyecto que se basa esencialmente en fuentes gubernativas.

**6. Laura Miró Bonnín (UIB):**  
[lauramb92@hotmail.com](mailto:lauramb92@hotmail.com)

**Las fuentes orales para la reconstrucción de la historia de las minorías: el caso de los chuetas mallorquines.**

Las fuentes orales gozan de un potencial indiscutible cuando pretendemos iniciar una investigación en Historia Contemporánea, más aún cuando nuestro estudio llega a lo que consideramos Historia Reciente. Al contrario de lo que pueda parecer, el uso de fuentes orales no se resume historiográficamente a una tendencia actual, sino que ya Herodoto (siglo V a.C.) usaba este tipo de testimonios para sus narraciones históricas.

En este punto, queremos ensalzar las posibilidades que nos ofrece la Historia Oral, a pesar de la polémica que su uso ha suscitado en ocasiones. Indiscutiblemente, no podemos basar en exclusiva una investigación en fuentes orales, éstas sirven para complementar otro tipo de fuentes. Es más, las informaciones que nos proporcionan nuestros informantes siempre deberán ser comprobadas por otros medios.

Las fuentes orales son historia viva, al ser efímeras resulta indispensable registrarlas, ya si no para nuestra investigación, para futuras indagaciones. El contacto

con nuestros mayores es, sin duda, históricamente enriquecedor. Nos acerca a algo tan esencial como es la cotidianidad histórica, al día a día que es aquello que verdaderamente construye la Historia. De ellas obtenemos informaciones que, a través de los archivos, son imposibles de reconstruir.

En el caso que nos concierne, el de los chuetas, descendientes de judíos conversos mallorquines, un tema más fácil de reconstruir con anécdotas que con documentos, consideramos las fuentes orales fundamentales.

La persistencia del odio hacia los chuetas en Mallorca es resultado de la vinculación de las raíces semitas con 15 apellidos: Aguiló, Bonnín, Cortés, Forteza, Fuster, Martí, Miró, Picó, Pinya, Pomar, Segura, Tarongí, Valentí, Valleriola, Valls. Hasta principios de siglo XX, los portadores de dichos apellidos se concentraron en una zona concreta de la ciudad de Palma, lo que desde época medieval había compuesto la judería. Incluso cabría añadir una referencia a que todavía hoy en día se identifica una calle del centro histórico de Palma como el último reducto del antiguo gueto chueta. La Calle Platería vivió su momento álgido a mediados de siglo XX, cuando la totalidad de la calle estaba integrada por joyerías regentadas por chuetas (tradicionalmente se ha vinculado el oficio de joyero u orfebre a los chuetas en Mallorca).

Si hiciéramos caso únicamente a las informaciones que contienen los archivos escritos, nos encontraríamos en una contradicción. Sabemos que a finales de siglo XVIII, Carlos III dictó tres Reales Cédulas en las que prohibía la marginación y la ofensa hacia los chuetas en distintos ámbitos. De este modo, podríamos pensar que a partir de esta fecha ya no prosigue la marginación. Craso error, ya que, entonces, no podríamos comprender cómo hasta un pasado muy reciente ha persistido el recelo hacia esta minoría.

Otro de los asuntos que cabe tratar cuando hablamos de Historia Oral es el papel del entrevistador. La labor del historiador como interrogador debe enfocarse desde la sensibilidad. La formulación de preguntas irá encaminada a la posibilidad de extraer la mayor información pero, a su vez, más aún tratándose de una intolerancia que socialmente aún está pendiente de superación, el entrevistador debe ser especialmente cuidadoso a la hora de preguntar.